



**SOLAR-LED-LEUCHE  
1-FLAMMIG 54238**

DE

**LED-SOLAR**

Bedienungsanleitung

GB

**LED-SOLAR**

Instructions

DK

**LED-SOLAR**

Bruksanvisning

SE

**LED-SOLAR**

Bruksanvisning

IAN96001

## **DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Leuchte.**

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise über Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## **EN Congratulations on the purchase of your new lamp.**

You have chosen a device of premium quality. The instruction manual is part of this device and contains important safety, usage and disposal instructions for the device.

Be sure to carefully read all safety and usage instructions before operation. Only use the device as described and for the purposes specified.

When giving the device to third parties, make sure that all the relevant documents are handed over together with the device.

## **DK Tillykke med din nye lampe**

Du har valgt et kvalitetsprodukt. Betjeningsvejledningen er en del af produktet. Den indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse.

Sørg for at gennemlæse alle betjenings- og sikkerheds- anvisningerne, før du tager produktet i brug. Brug kun produktet som beskrevet og til de nævnte formål.

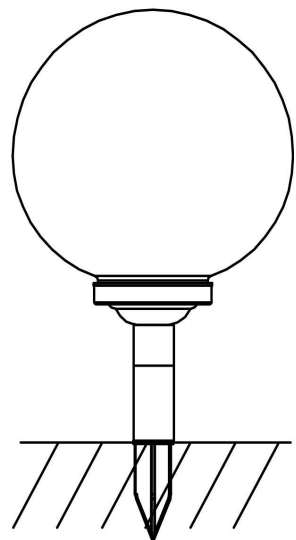
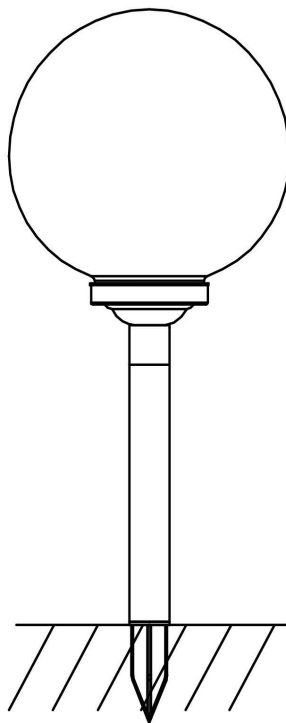
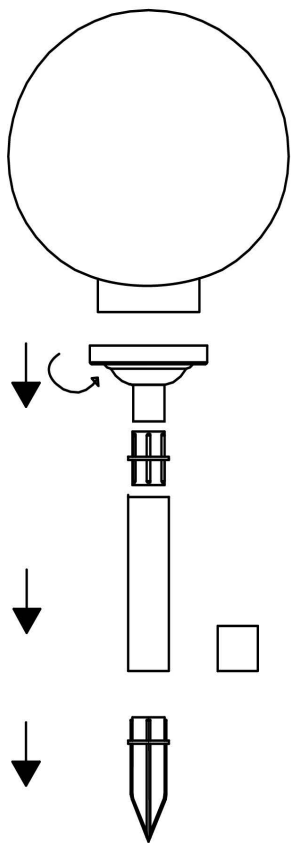
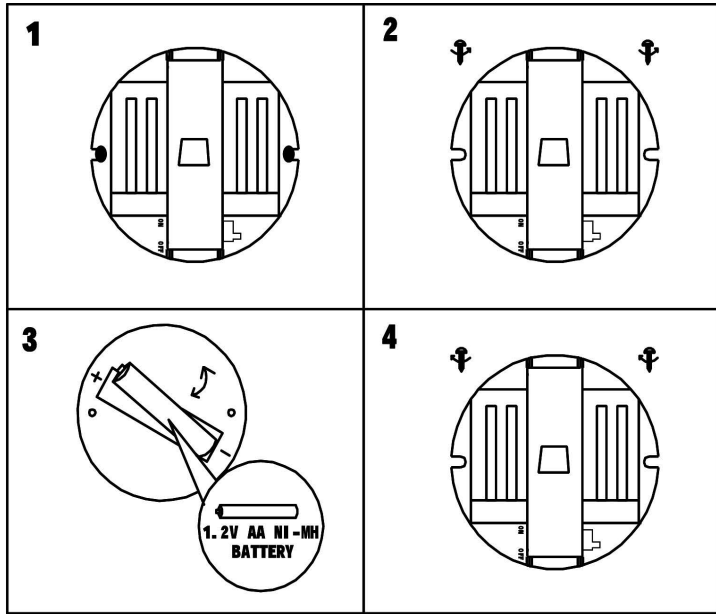
Husk at medtage al dokumentation, hvis produktet overdrages til tredjemand.

## **SE Gratulerar till köpet av din nya lampa!**

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av denna produkt. Den innehåller viktig information om säkerhet,

användning och avfallshantering. Gör dig förtrogen med produktens alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder den.

Använd produkten endast enligt beskrivningen och det avsedda användningsområdet. Om annan person övertar produkten ska alla dokument skickas med.



## **DE / Deutsch / Solar-LED-Leuchte 1-flammig**

Anwendung, Sicherheitshinweise, Akku-Wechsel .....	3
Inbetriebnahme, Fehlfunktionen .....	4
Normaler und sicherer Betrieb, technische Daten .....	5
Garantie, Service .....	6

## **EN / English / Decorative solar stone LED lamp with one light**

Use, safety guidelines, replacing the battery .....	7
commissioning, malfunctions .....	8
Normal and safe operation, technical data .....	9
Warranty, service .....	10

## **DK / Danks / Dekorativ LED-solcellelampe i sten med 1 pære**

Anvendelse, sikkerhedsanvisninger, udskiftning af batteri .....	11
Ibrugtagning, fejlfunktioner .....	12
Normal og sikker drift, tekniske data .....	13
Garanti, service .....	14

## **SE / Svenska / Stenformad solcellslampa 1 glödlampa**

Användning, säkerhetsinformatoin, batteribyte .....	15
Förberedelser, felfunktioner .....	16
Normal och säker funktion, teknisk information .....	17
Garanti, services .....	18

# Anwendung, Sicherheitshinweise, Akku-Wechsel

---

## Anwendung der Bedienungsanleitung

---



Lesen Sie vor Zusammenbau, Montage oder Inbetriebnahme der Leuchte aufmerksam alle Hinweise in dieser Anleitung und befolgen Sie diese ausnahmslos. Die Einhaltung aller Hinweise ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb und etwaiger Garantieleistungen des Herstellers.

Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Produktlebensdauer zum späteren Nachlesen auf.

Bei Weitergabe der Leuchte an einen neuen Besitzer übergeben Sie auch die Bedienungsanleitung.

## Leuchtenfunktion

LED-Solar-Leuchte

mit Ein/Aus Schalter

Erdspeiß

2 Distanzrohr für 2 Ausführungen

1 Verbindungsstück für die Distanzrohre

IPX4

## Wichtige Sicherheitshinweise

---

### Verwendungszweck

Die LED-Solar-Leuchte ist für die ständige Verwendung im Außenbereich ausgelegt. Sie ist für den Privatgebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Nehmen Sie die LED-Solar-Leuchte nicht in Gebrauch, wenn diese sichtbare Schäden aufweist. Die Leuchte ist gegen Spritzwasser geschützt, darf aber nicht in Wasser getaucht werden. Das Solarmodul darf nicht beklebt, verdeckt oder bemalt werden.

Betreiben Sie die Solar-LED-Leuchte nicht mit normalen Batterien, die nicht wiederaufladbar sind.

Akkus dürfen nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

### Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen

Kinder oder Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen erkennen nicht die Gefahr, die von elektrischen Geräten ausgeht. Halten Sie diese davon fern.

Halten Sie Kinder oder Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen vom Verpackungsmaterial bzw. der Verpackungsfolie fern. Es besteht Erstickungsgefahr! Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Akkus und das Produkt für Kleinkinder unerreikbaar auf. Wurde ein Akku verschluckt, suchen Sie bitte umgehend einen Arzt auf.

## Akku-Wechsel

---

1. Der Akku ist für einen langen Betrieb ausgelegt. Es kann jedoch bei einer langen Nutzungsdauer erforderlich sein, den Akku zu wechseln. Akkus unterliegen einem natürlichen Verschleiß und die Leistung kann nachlassen.

2. Schrauben Sie die Kugel gegen den Uhrzeigersinn ab.

3. Stellen Sie den Schalter der Solar Einheit auf OFF.

4. Drehen Sie die beiden Schrauben auf der Oberseite der Solar Einheit gegen den Uhrzeigersinn auf und drehen diese um.

5. Entnehmen Sie den Akku und ersetzen ihn durch einen neuen geladenen Akku des gleichen Typs (siehe "Technische Daten"). Achten Sie beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polarität (+/-).

6. Setzen Sie die Solareinheit wieder auf und fixieren Sie diese mit den beiden Schrauben im Uhrzeigersinn.

7. Stellen Sie den Schalter wieder auf ON.

8. Drehen Sie die Kugel im Uhrzeigersinn auf den Unterteil bis auf Anschlag wieder fest.

## Inbetriebnahme, Fehlfunktionen



Befolgen Sie alle Hinweise und Warnungen. Eine unsachgemäße Verwendung oder eine falsche Bedienung kann zu ernsthaften körperlichen Verletzungen (z.B. durch Stromschlag oder Verbrennung) und erheblichen Sachschäden (z.B. durch Brand) führen.

### Lagerung und Transport

Lagern und transportieren Sie die Leuchte ausschließlich in der Originalverpackung. Schützen Sie die verpackte Leuchte vor mechanischen Belastungen, Nässe, Frost und Staub.

### Lieferumfang

Leuchte mit Solarpanel, inkl. 1 x LED + Akku, 1 Kunststoffkugel, 2 Distanzrohre für 2 Ausführungen, 1 Verbindungsstück für die Distanzrohre, 1 Erdspeiß, Bedienungsanleitung

### Auspacken

Packen Sie alle Leuchenteile aus dem Karton aus und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Legen Sie alle Teile auf einen weichen Untergrund, z.B. Teppich, vor sich hin. Prüfen Sie alle Teile auf eventuelle sichtbare Beschädigungen.

### Inbetriebnahme

1. Die Solar-LED-Leuchte lässt sich unabhängig von einer Stromquelle aufstellen.

Der LED Solarleuchte ist ein Erdspeiß beigelegt. Sie können die LED Solarleuchte nur mit Erdspeiß verwenden. Sie haben hier 2 Auswahlmöglichkeiten mittels der beiden mitgelieferten Distanzrohre (s. Abb. S.1). Beim Verwenden bzw. Aufstellen ist folgendes zu beachten: Stecken Sie den Erdspeiß in die vorgesehene Aussparung auf der Unterseite der Leuchte, dann können Sie die Leuchte in weichen Untergrund (z.B. Wiese, Beet, etc.) gerade einstecken.

Da die Leuchte jedoch auf Sonnenenergie angewiesen ist, müssen Sie vor dem Aufstellen folgende Punkte bedenken und beachten:

- Wählen Sie einen Platz, an dem das Solarmodul tagsüber direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist.

- Vermeiden Sie einen Platz zum Aufstellen, der vollständig oder weitgehend im Schatten liegt (Bäume, Dachfirst etc.).

- Nachts sollte das Solarmodul nicht ständig von anderen Lichtquellen angestrahlt werden, z.B. durch einen Strahler, der eine Garageneinfahrt beleuchtet o.Ä. Bedenken Sie, dass sich viele Lichtquellen erst mitten in der Nacht zeit- oder bewegungsabhängig einschalten.

2. Diese Leuchte verfügt über einen Dämmerungssensor und einen Ein/Aus-Schalter. Die Leuchtdauer beträgt bei voller Aufladung ca. 6 bis 8 Stunden.

3. Drehen Sie die Kugel gegen den Uhrzeigersinn von dem Unterteil (Solar Einheit) ab. Stellen Sie vor der Erstinbetriebnahme den Ein/Aus-Schalter auf ON, drehen Sie die Kugel im Uhrzeigersinn bis auf Anschlag wieder auf dem Unterteil fest und stellen Sie die Solar-LED-Leuchte in die Sonne.

4. Funktion der Solar-LED-Leuchte: ON - Bei Einbruch der Dunkelheit schaltet sich die Solar-LED-Leuchte automatisch ein. Bei einsetzender Helligkeit schaltet sich die Solar-LED-Leuchte automatisch aus. Bei ausreichender Helligkeit wird der Akku geladen.

OFF - Die Solar-LED-Leuchte ist dauerhaft ausgeschaltet.

### Entsorgung Verpackungsmaterial

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Auskunft erteilt die kommunale Stelle.



Halten Sie Kinder von allen Verpackungsmaterialien und vor allem der Verpackungsfolien fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

### Beschädigungen und Fehlfunktionen

LEDs leuchten nicht:

Umgebung zu hell? Prüfen Sie, ob das Licht anderer Lichtquellen auf die Solarleuchte fällt. Wechseln sie ggf. den Standort. (z.B. Straßenlaternen oder zeit- bzw. bewegungsgesteuerte Lampen)

Akku vollständig geladen? Siehe "Akku-Wechsel".

LEDs defekt: Die LEDs können nicht ausgetauscht werden.

LEDs leuchten nur schwach: Akku nicht vollständig geladen oder defekt; Akku im Ladegerät aufladen, bzw. durch neuen Akku ersetzen.

Die Leistung schwankt jahreszeitenabhängig: Das ist wetterbedingt und kein Fehler. Im Sommer sind die Wetterbedingungen am günstigsten, im Winter am ungünstigsten.

## Normaler und sicherer Betrieb, technische Daten

### Normaler und sicherer Betrieb



Die Einhaltung aller Hinweise ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb und etwaiger Garantieleistungen des Herstellers. Betreiben Sie die Leuchte nur mit der angegebenen Batteriespannung. Die Leuchte ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder oder Personen mit eingeschränkter Fähigkeit Geräte zu bedienen davon fern.

### Reinigung

Reinigen Sie ausschließlich die Oberfläche der Leuchte. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, angefeuchtetes Tuch.

### Entsorgung



Achten Sie gegebenenfalls auf eine fachgerechte Entsorgung gemäß den aktuell geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Auskunft erteilt die kommunale Stelle.

Diese Solarleuchte enthält einen NiMH Akku. Dieser ist gesondert zu entsorgen und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

### Auslaufende Batterien

Falls eine Batterie ausgelaufen ist, versuchen Sie, die Flüssigkeit mit einem weichen Tuch aus dem Batteriefach zu entfernen. Auslaufende Batterien können chemische Verbrennungen zur Folge haben. Achten Sie darauf, dass die Batterie-Flüssigkeit nicht Ihre Haut berührt bzw. in Ihre Augen gerät. Falls dieses dennoch passieren sollte, versuchen Sie sofort, die Batterie-Flüssigkeit unter laufendem, kaltem Wasser zu entfernen. Suchen Sie zur Sicherheit danach einen Arzt auf.

### Technische Daten

Artikelnummer	54238
Modell	
Spannungsversorgung	Akku (1x pro Leuchte)
IP Schutzart	IPX4
Leuchtmittel:	1x LED-Leuchtmittel (Nicht auswechselbar)
Techn. Daten Akku	Akku NiMH 1,2V AA 300mAh
Inverkehrbringer:	Edi Light GmbH, Heiligkreuz 22, A-6136 Pill

### IP Schutzart

#### IPX4

Diese Leuchte ist für den Betrieb im Außenbereich geeignet.

### Konformitätserklärung



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Das Produkt entspricht den Anforderungen des deutschen Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes.

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.  
Vorbehaltlich Satz- und Druckfehler.

## Garantie, Service

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unsere Produkte werden nach modernen Produktionsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit der Artikel.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, schicken Sie den sorgfältig verpackten Artikel an die angegebene Serviceadresse.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Handhabung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien. Diese können Sie unter der angegebenen Rufnummer kostenpflichtig bestellen.

Reparaturen die nicht unter Garantie laufen (z.B. Leuchtmittel), können Sie gegen individuelle Berechnung zum Selbstkostenpreis ebenfalls bei der angegebenen Serviceadresse durchführen lassen.

Der Artikel wird unter der genannten Serviceadresse repariert. Nur, wenn Sie ihn direkt an diese Adresse senden, kann eine zeitgerechte Bearbeitung und Rücksendung erfolgen.

Wünschen Sie weitere Produktinformationen, möchten Sie Zubehör bestellen oder haben Sie Fragen zur Serviceabwicklung, rufen Sie bitte unsere Kundenberatung unter der angegebenen Rufnummer an. Bei Rückfragen geben Sie bitte die Artikelnummer (siehe technische Details) an.

### Serviceadresse

#### Deutschland

EDI Light Service Center  
c/o RTS Service Solutions  
Halle 17-1  
Werner-von-Siemens-Straße 600  
D-86159 Augsburg

E-Mail: [info@edi-light.com](mailto:info@edi-light.com)  
Telefon: +49 2932 639 773



### Garantiekarte

Bitte diesen Abschnitt in Blockschrift ausfüllen und dem Gerät beilegen.

Absender: \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Land/PLZ/Ort/Straße: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Artikelnummer/Artikelbezeichnung: \_\_\_\_\_

Kaufdatum/Kaufort: \_\_\_\_\_

Fehlerangabe: \_\_\_\_\_

Datum/Unterschrift: \_\_\_\_\_

Liegt kein Garantiefall vor:

Schicken Sie den Artikel bitte unrepariert gegen entstandene Transportkosten zurück.

Teilen Sie mir die Kosten mit. Reparieren Sie den Artikel gegen Berechnung.



# Use, safety guidelines, replacing the battery

---

## Using the operating instructions

---



Read all the instructions in this manual carefully before assembling, mounting or switching on the light and follow them without exception. Observing all of the guidelines guarantees safe operation and manufacturer's warranty where applicable.

Keep these instructions in a safe place for future reference.

Remember to pass these instructions on to new owners of the lights.

## Lamp function

Solar LED lamp

with an ON/OFF switch

Ground spike

2 spacer tubes for 2 versions

1 connection piece for the distance tubes

IPX4

## Important safety information

---

### Intended use

The LED solar lamp is suitable for constant use outdoors. It is designed for use in private households and is not suitable for commercial purposes.

Do not use the LED solar lamp if there is visible damage. The lamp is protected against spray water, but must not be submerged in water. The solar module should not be glued down, covered or painted.

Do not operate the LED solar lamp with normal batteries that are non-rechargeable. Do not take the batteries apart, throw in fires or short wire.

### Danger to children and people with limited capability of using the devices

Children and people with limited capability do not recognise the dangers associated with using electrical devices. Keep away from children and people with limited capability.

Keep packaging and wrapping away from children and people who are of a limited ability to operate devices. Danger of suffocation!

Batteries can be fatal if swallowed. Keep batteries and the product out of the reach of small children. In the event of a battery being swallowed, seek medical assistance immediately.

## Replacing the battery

---

1. The battery is designed to operate for long durations. However, it may be necessary to change the battery in the event of a long period of use.

Batteries are subject to natural wear and tear and their performance can decrease.

2. Unscrew the ball counterclockwise.

3. Turn the solar unit switch to OFF.

4. After loosening the two screws on top of the solar unit by counter clockwise rotation, turn the solar unit over.

5. Remove the battery and replace it with a new, fully charged battery of the same type (see "Technical specifications"). Make sure the battery is inserted according to the right polarity (+/-).

6. Put the solar unit back into place and secure it with the two screws using clockwise rotation.

7. Turn the switch back to ON.

8. Fix the ball into the base by clockwise rotation as far as it goes.

## commissioning, malfunctions



Observe all of the instructions and warnings. Improper use or incorrect operation can lead to serious physical injury (e.g. from electric shock or burning) and substantial material damage (e.g. from fire).

### Storage and transport

Store and transport the lamp only in its original packaging. Protect packaged light from mechanical impact, moisture, frost and dust.

### Comes with

Lamp with solar panel, incl. 1x LED + accumulator, 1 Plastic ball, 2 spacer tubes for 2 versions, 1 connection piece for the distance tubes, 1 Ground spike, user manual

### Unpacking

Take all the parts of the lamp out of the box and remove the packaging material. Put all the parts of the lamp on a soft surface in front of you, such as a carpet. Check the parts for any possible visible damage.

### Commissioning

1. The solar LED lamp can be positioned independent of a power source.

The LED solar lamp comes equipped with a ground spike. You can only use the LED solar lamp together with the ground spike. In this case you have 2 selection possibilities with the 2 provided spacer tubes (see figure on page 1). When using or positioning, the following should be considered: position the ground spike in the provided recess on the bottom of the lamp, making it possible for you to push the lamp straight into soft ground (e.g. meadow, bed, etc.).

However, because the lamp depends upon energy from the sun, you must consider the following points when setting up the lamp and act accordingly: Choose a place where the solar module is exposed to direct sunlight during the day.

Avoid placing at a location lying entirely or mostly in the shade (trees, roof gable, etc.).

The solar module should not be permanently exposed to other light sources at night, for example, by a spotlight illuminating a garage entrance, etc.

Please consider that many light sources only switch on in the middle of the night or when movement is detected.

2. This lamp has a twilight sensor and an ON/OFF switch. The lamp provides light for approx. 6 to 8 hours when fully charged.

3. Loosen the ball from the base (solar unit) by counter clockwise rotation. Before initial commissioning turn the ON/OFF switch to ON. Fix the ball into the base by clockwise rotation as far as it goes. Expose the LED solar lamp to sunlight.

4. LED solar lamp function: ON - The LED solar lamp automatically switches on when the area starts to get dark. The lamp automatically switches off when the area starts to get light. If there is sufficient brightness, the battery starts to charge.

OFF - The LED solar lamp is permanently off. If there is sufficient brightness, the battery starts to charge.

### Disposal of packaging

Dispose of the packaging material, sorting it according to type.



Keep packaging and wrapping away from children. Danger of suffocation!

### Damage and malfunctions

LEDs do not light:

Environment too light? Check if light from other sources is hitting the solar lamp. If so, change the location of the lamp. (e.g. street lights or lamps which are controlled by time or motions)

Battery fully charged? See "Replacing the battery".

LEDs are damaged: The LEDs cannot be replaced.

The light from the LEDs is dim: Battery is not fully charged or damaged; charge the battery in the battery charger or replace with a new battery.

The power fluctuates depending on the time of year: this is due to the weather and is not a fault. The weather conditions in summer are most favorable and least favorable in winter.

## Normal and safe operation, technical data

### Normal and safe operation



All the information provided must be adhered to for safe operation and to avoid risking your manufacturer's warranty. Only operate the lamp with the specified battery voltage. The lamp is not a toy. Keep it away from children and people who are of a limited ability to operate devices.

### Cleaning

Only clean the surface of the lamp. Use a soft, damp cloth to clean the lamp.

### Disposal



Please dispose of the article in the appropriate manner following the current legal regulations. Information on this is available from the local municipal services.

This solar lamp contains a NiMH battery. This must be disposed of separately and may not be thrown away with household waste.

### BATTERY LEAKAGE

If a battery has leaked, try to remove the fluid from the battery compartment with a soft cloth. Exposure to leaking batteries may cause chemical burns. Make sure that the battery fluid does not come into contact with your skin or eyes. Should this happen nevertheless, immediately try to remove the battery fluid by rinsing under cold running water. Seek medical advice.

### Technical data

Article code	54238
Type	
Voltage	Battery (1x per lamp)
IP class	IPX4
Bulb:	1 x LED light (not replaceable)
Technical data Battery	Akku NiMH 1,2V AA 300mAh
Distributor:	Edi Light GmbH, Heiligkreuz 22, A-6136 Pill

### IP protection class

#### IPX4

This lamp is suitable for outdoor use.

### Declaration of conformity



This product meets the standards of the appropriate European and national guidelines. Corresponding explanations and documents are provided by the manufacturer. The product meets the standards of the German device and product safety law.

In the course of improving products, we reserve the right to make technical and visual alterations.

Subject to error and omissions.

## Warranty, service

We provide a 3 year warranty from date of sale

Our products are manufactured in line with the latest methods and undergo precise quality testing. We guarantee the article's faultless quality. We will remedy any material or manufacturing defects free of charge within the warranty period. Should defects contrary to expectations become apparent, carefully send the packaged article to the service address provided.

Excluded from the warranty are damages based on improper handling, as well as worn parts and consumables. These can be ordered at the owner's expense by calling the number given.

Repairs not included in the warranty (e.g. light bulbs), can also be arranged at cost price at the service address provided. The article will be repaired by the service address provided. Timely handling and return postage can only be carried out if you send it directly to this address.

If you require further information, would like to order accessories or have questions about servicing, please call our customer advice line on the number provided. Please have the article number ready for enquiries (see technical details).

### Service address

#### Great Britain

EGLO UK Ltd.  
Unit 12 Cirrus Park  
Lower Farm Road  
Moulton Park Industrial Estate  
GB- Northampton, NN3 6UR

E-Mail: [info-greatbritain@eglo.com](mailto:info-greatbritain@eglo.com)  
Telephone: +44-1604-790 986



### Warranty card

Please fill in this section in block capitals and enclose the device.

Sender: \_\_\_\_\_

Surname/First name: \_\_\_\_\_

State/Postcode/Town/Street: \_\_\_\_\_

Telephone number: \_\_\_\_\_

Article number/Article description: \_\_\_\_\_

Purchase date/Purchase location: \_\_\_\_\_

Description of fault: \_\_\_\_\_

Date/Signed: \_\_\_\_\_


No warranty case presented:

Please send the article back unrepaired against transport costs incurred.

Advise me of the costs. Repair the article at a cost.

# Anvendelse, sikkerhedsanvisninger, udskiftning af batteri

## Brug af brugsanvisningen

 Læs omhyggeligt alle anvisninger i denne vejledning før produktet samles, monteres eller tages i brug, og følg alle instruktioner uden undtagelse.

Det er en forudsætning for en sikker funktion og producentens evt. garantiydelse, at alle anvisninger følges. Gem denne brugsvejledning under hele produktets levetid, så du altid kan læse i den senere.

Når lampen gives videre til en ny ejer, skal brugsvejledningen følge med.

## Lampefunktion

LED-solcellelampe

med tænd/sluk-knap

Jordspyd

2 afstandsrør til 2 udførelser

1 forbindelsesstykke til afstandsrørene

IPX

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

### Anvendelsesformål

LED-solcellelampen er beregnet til vedvarende udendørs brug. Den er beregnet til privat brug og er uegnet til erhvervs-mæssig anvendelse.

Tag ikke solcellelampen i brug, hvis der er synlige skader. Lampen er stænk-tæt, men må ikke nedsænkes i vand. Solcellemodul-et må ikke tilklæbes, overdækkes eller males.

LED-solcellelampen må ikke køre på normale batterier, som ikke kan genoplades.

Batterierne må ikke skilles ad, kastes ind i åben ild eller kortsluttes.

### Fare for børn eller personer med nedsatte evner til at betjene apparater

Børn eller personer med nedsatte evner erkender ikke den fare, der udgår fra elektriske apparater. Hold børn eller personer med nedsatte evner væk fra dem.

Sørg for, at børn eller personer med fysiske eller mentale handicaps ikke får fat i emballeringsmaterialet og emballeringsfolien. Der er fare for kvælning!

Det kan være livsfarligt at slug-e batterier. Opbevar derfor batterier og produktets dele utilgængeligt for børn. Kontakt straks en læge eller skadestuen, hvis et barn har slugt et batteri.

## Udskiftning af batteri

1. Batteriet er konstrueret til lang driftstid. Efter længere tids brug kan det dog være nødvendigt at udskifte batteriet. Genopladelige batterier udsættes for naturlig slitage og deres effekt kan aftage.
2. Skru kuglen af ved at dreje den mod uret.
3. Sluk lampen (OFF) på knappen.
4. Skru de 2 skrue-r på oversiden af lampen ud ved at skrue dem mod uret, og vend lampen.
5. Fjern det genopladelige batteri, og udskift det med et nyt, opladet batteri af samme type (se "Tekniske data"). Sørg for, at batterierne vender rigtigt (+/-), når du sætter dem i.
6. Sæt lampen på igen, og skru det fast ved at skrue de 2 skrue-r med uret.
7. Tænd lampen (ON) igen.
8. Skru kuglen fast igen på undersiden ved at dreje den med uret til anslag.

## Ibrugtagning, fejlfunktioner



Følg alle anvisninger og advarsler. En usagkyndig brug eller en forkert betjening kan medføre alvorlige kvæstelser (f.eks. strømstød eller forbrændinger) og store materielle skader (f.eks. gennem brand).

### Opbevaring og transport

Lampen må udelukkende opbevares og transporteres i den originale emballage. Beskyt den emballerede lampe mod mekaniske belastninger, fugt, frost og støv.

### Medfølgende dele

Solcellelampe, inkl. 1 LED + akkumulator, 1 Plastkugle, 2 afstandsrør til 2 udførelser, 1 forbindelsesstykke til afstandsrørene, 1 Jordspyd, brugsanvisning

### Udpakning

Pak alle lampens dele ud af kassen, og fjern emballagematerialet. Læg alle lampedele foran dig på et blødt underlag, f.eks. et tæppe. Kontrollér delene for eventuelle synlige beskadigelser.

### Ibrugtagning

1. LED-solcellelampe kan placeres i haven uden tilslutning til en strømkilde.

LED-solcellelampe leveres med et jordspyd. LED-solcellelampe kan kun anvendes sammen med jordspyddet. Der er 2 valgmuligheder mellem de 2 medfølgende afstandsrør (se ill. S. 1). Følgende er vigtigt ved anvendelse og opstilling: Sæt jordspyddet i den dertil beregnede udparing på undersiden af lampen, så kan lampen stikkes lige ned i et blødt underlag (f.eks. plænen, blomsterbedet osv.).

Da lampen kører på solenergi, bør du dog overveje og tage højde for følgende punkter, når den opstilles:

- Vælg et sted, hvor solcellepanelet får direkte sol i dagtimerne.

- Placer ikke lampen et sted, der ligger helt eller meget i skygge (under træer, tagudhæng osv.).

- Om natten må solcellepanelet ikke befinde sig konstant i lyset fra andre lyskilder, f.eks. en kraftig projektør i indkørslen til garagen eller lign. Husk, at mange lyskilder først tændes midt om natten enten tidsstyret eller med bevægelsessensor.

2. Solcellelampe er udstyret med skumringssensor og tænd/sluk-knap. Lampen kan i alt lyse ca. 6 - 8 t ved fuld opladning.

3. Skru kuglen af underdelen (lampen) ved at dreje den mod uret. Tænd for lampen på tænd/sluk-kontakten (ON), før lampen tages i brug første gang, skru kuglen på ved at dreje den med uret til anslag, og placer LED-solcellelampe i solen.

4. LED-solcellelampens funktion: ON - Når det bliver mørkt, tænder LED-solcellelampe automatisk. Når det bliver lyst, slukker LED-solcellelampe automatisk. Når der er tilstrækkelig meget sollys, oplades batteriet.

OFF - LED-solcellelampe er slukket hele tiden.

### Bortskaffelse emballeringsmateriale

Sortér alle dele af emballagen, når du bortskaffer den.



Hold børn væk fra alt emballeringsmateriale, især fra emballeringsfolier. Es besteht Erstickungsgefahr!

### Beskadigelser og fejlfunktioner

LED-pærer lyser ikke:

Er der for meget lys i omgivelserne? Kontrollér, om lyset fra andre lyskilder rammer solcellelampe. Prøv at flytte den. (f.eks. gadelygter eller tids-/bevægelsessensorstyrede lamper)

Er batteriet fuldt opladet? Se "Udskiftning af batteri".

LED-pærer er defekte: LED-pærer kan ikke udskiftes.

LED-pærer lyser kun svagt: Batteriet er ikke fuldt opladet eller slidt. Oplad batteriet i opladeren, eller udskift batteriet.

Lysstyrken varierer afhængigt af årstiden: Det er vejrbettinget og ingen fejl. Om sommeren er vejrforholdene mest og om vinter mindst gunstige.

## Normal og sikker drift, tekniske data

### Normal og sikker drift



Det er en forudsætning for sikker drift og gyldigheden af producentens garanti, at alle anvisningerne overholdes. Lampen må kun bruges med den angivne batterispænding. Lampen er ikke noget legetøj. Den skal opbevares utilgængeligt for børn og personer med fysiske eller mentale handicaps.

### Rengøring

Rengør udelukkende lampens overflade. Brug en blød, fugtig klud til rengøringen.

### Bortskaffelse



Sørg for at bortskaffe delene af lampen korrekt efter de gældende bestemmelser. Du kan få nærmere oplysninger herom hos kommunen. Solcellelampen indeholder et NiMh-batteri. Batteriet skal bortskaffes separat og må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

### LÆKKENDE BATTERIER

Hvis et batteri har lækket, skal du forsøge at fjerne væsken fra batterirummet med en blød klud. Lækkende batterier kan medføre kemiske forbrændinger. Pas på ikke at komme i kontakt med batterivæsken eller at få den i øjnene. Hvis det alligevel skulle ske, skal du straks prøve at fjerne batterivæsken ved at skylle den væk under rindende koldt vand. Opsøg derefter en læge for sikkerheds skyld.

### Tekniske data

Artikelnummer	54238
Model	
Spænding:	Batteri (1x pr. lampe)
IP type	IPX4
Pære:	1 LED-pære (kan ikke udskiftes)
Tekniske data Genopladeligt batteri	Akku NiMH 1,2V AA 300mAh
Distributør:	Edi Light GmbH, Heiligkreuz 22, A-6136 Pill

### IP kapsling

#### IPX4

Denne lampe er velegnet til udendørs brug.

### Overensstemmelseserklæring



Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske direktiver og nationale forskrifter. Tilsvarende erklæringer og dokumentationer er deponeret hos producenten. Produktet svarer til kravene i den tyske apparat- og produktsikkerhedslov.

I forbindelse med produktforbedringer forbeholder vi os ret til tekniske og optiske ændringer af produktet.

Der tages forbehold for trykfejl.

## Garanti, service

Vi overtager 3 års garanti efter købsdato.

Vores produkter fremstilles iht. moderne fabriktionsmetoder og underkastes en omhyggelig kvalitetskontrol. Vi garanterer for at produktet er fejlfri. Inden for garantiperioden afhjælper vi gratis alle materiale- eller produktionsfejl. Hvis der mod forventning skulle konstateres mangler, skal det omhyggeligt emballerede produkt sendes til den angivne serviceadresse.

Undtagen fra garantien er skader, som opstår pga. usagkyndig håndtering samt sliddele og forbrugsmaterialer. De kan mod betaling bestilles under det angivne telefonnummer.

Reparationer, som ikke falder ind under garantien (f.eks. pærer), kan udføres mod individuel betaling til kostpris, kontakt her ligeledes det angivne telefonnummer.

Produktet repareres på den angivne serviceadresse. Kun hvis den sendes direkte til denne adresse kan den repareres og returneres indenfor rimelig tid.

Hvis du ønsker ydeligere produktoplysninger, vil bestille tilbehør eller har spørgsmål vedr. servicen, kontakt vores kundeservice på det angivne telefonnummer. Oplys altid artikelnummeret (se tekniske dataljer).

## Serviceadresse

### Danmark

EGLO DANMARK A/S

Alstrup Allé 7

DK-8361 Hasselager

E-Mail: info-denmark@eglo.com

Telefon: +45-70-22-55-11



## Garantibevis

Dette afsnit skal udfyldes med blokbogstaver og sendes sammen med apparatet.

Afsender: \_\_\_\_\_

Navn/fornavn: \_\_\_\_\_

Land/Postnummer/By/Gade: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Artikelnummer/artikelbetegnelse: \_\_\_\_\_

Købsdato/købssted: \_\_\_\_\_

Angivelse af fejl: \_\_\_\_\_

Dato/underskrift: \_\_\_\_\_

Der foreligger ikke noget garantitilfælde.

Send produktet venligst tilbage uden reparation mod beregning af de opståede transportomkostninger.

Meddel omkostningerne. Reparer produktet mod beregning.



# Användning, säkerhetsinformatoin, batteribyte

## Användning av bruksanvisningen



Innan ni monterar och använder lampan, läs igenom och följ noga bruksanvisningen. En säker drift och producentens garanti gäller bara om alla hänvisningar är uppfyllda.

Bevara bruksanvisningen under hela användningsperioden för att kunna läsa den vid ett senare tillfälle.

Ge alltid bruksanvisningen vidare tillsammans med produkten.

## Lampfunktion

Solcellslampa

Med till/från-brytare

Jordspett

2 st distansrör till två borrhål

1 anslutningsstycke till avståndsrören

IPX4

## Viktiga säkerhetsanvisningar

### Användningssyfte

Solcellslampan är endast avsedd för utomhusbruk. Lampan är avsedd för privat bruk och lämpar sig inte för industriell användning.

Lampan får inte användas om den uppvisar synliga tecken på skada. Lampan tål vattenstänk, men den får inte sänkas ned i vatten. Solcellsmodulen får inte klistras, täckas eller målas över.

Solcellslampan ska inte drivas av normala batterier som inte är laddningsbara.

Batterier får inte tas isär, läggas på eld eller kortslutas.

### Fara för barn och personer som inte kan betjäna redskap

Barn och personer med begränsad kunskap är inte medvetna om faror som utgår från elektriska redskap. Se därför till att barn och dessa personer befinner sig utom räckhåll.

Barn och personer med begränsad förmåga att handskas med dylika produkter får inte komma i kontakt med förpackningsmaterialet eller förpackningsplasten. Risk för kvävning!

Det kan vara förenat med livsfara att svälja ett batteri. Se därför till att batteriet och själva produkten förvaras utom räckhåll för små barn. Om en person har svält ett batteri måste vederbörande genast få medicinsk hjälp.

## Batteribyte

1. Batteriet är avsett att användas under lång tid. Det kan dock vara nödvändigt att byta ut batteriet efter lång användningstid. Det är naturligt att batterier slits, vilket kan ge försämrad kapacitet.
2. Skruva bort kulan genom att vrida den motsols.
3. Sätt till/från-brytaren på solcellsenheten på OFF.
4. Skruva upp de båda skruvarna på solcellsenhetens framsida genom att vrida dem motsols och vänd på enheten.
5. Ta bort batteriet och byt ut det mot ett nytt laddat batteri av samma slag (se "Tekniska data"). Följ symbolerna för plus- och minuspol (+/-) när du lägger i batteriet.
6. Sätt tillbaka solcellsenheten och fixera den med de båda skruvarna genom att vrida dem medsols.
7. Sätt till/från-brytaren på ON.
8. Skruva fast kulan igen på underdelen genom att vrida den medsols tills det tar stopp.

## Förberedelser, felfunktioner



Följ alla hänvisningar och varningar. En ofackmässig användning eller felbetjäning kan föra till allvarliga skador (t ex. genom strömslag eller förbränning) och till omfattande saksador (t ex. brand).

### Lagring och transport

Lagra och transporterera lampan bara i originalförpackningen. Skydda den förpackade lampan mot mekanisk belastning, fukt, frost och damm.

### Leveransomfattning

Lampa med solceller, inkl. 1 st lysdioder + ackumulator, 1 Plastkula, 2 st distansrör till två borrhål, 1 anslutningsstycke till avståndsrören, 1 Jordspett, bruksanvisning

### Packa upp

Packa upp alla lampdelarna ur kartongen och ta bort förpackningsmaterialet. Lägg alla lampdelar framför dig på ett mjukt underlag, t ex på en matta. Kontrollera delarna med avseende på synliga skador.

## Förberedelser

1. Solcellslampan kan användas utan strömtillförsel.

Ett jordspett medföljer solcellslampan. Solcellslampan kan endast användas tillsammans med ett jordspett. Det finns två olika användningsmöjligheter med hjälp av de båda medföljande distansrören (se bild på s. 1). Vid användning/placering ska följande beaktas: Placera jordspettet i det avsedda borrhålet på lampans baksida. Därefter kan lampan stickas ned rakt i mjukt underlag (t.ex. ängsmark, rabatt etc.).

Eftersom lampan är beroende av solenergi och måste följande punkter beaktas före placering av lampan:

– Välj en plats där solcellerna får direkt solljus under dagen.

– Undvik att placera lampan på en plats som helt och hållet eller till stor del är i skuggan (på grund av träd, taknockar etc.).

– Nattetid bör solcellerna inte utsättas för konstant belysning från andra ljuskällor, t.ex. starka strålkastare som lyser upp garageinfarter el. dyl. Tänk på att många ljuskällor tänds först under natten på grund av olika inställningar för tid och rörelse.

2. Denna lampa har en skymningssensor och en till/från-brytare. Lampan har en lystid på ca 6 - 8 timmar.

3. Skruva bort kulan från underdelen (solcellsenheten) genom att vrida den motsols. Sätt till/från-brytaren på ON innan du tar lampan i drift för första gången, skruva fast kulan igen på underdelen genom att vrida den medsols tills det tar stopp och placera solcellslampan i solen.

4. Funktion stenformad solcellslampa: ON – Solcellslampan tänds automatiskt när det blir mörkt. Solcellslampan släcks automatiskt när det blir ljust. När det är tillräckligt ljus laddas batteriet.

OFF – Solcellslampan är helt avstängd.

## Avfallshantering av förpackningsmaterial.

Källsortera emballagematerialet.



Håll barn bort från allt förpackningsmaterial, framför allt förpackningsplast. Kvävningsrisk!!

## Skador och felfunktion

Lysdioderna lyser inte:

Är omgivningen för ljus? Kontrollera om andra ljuskällor lyser på solcellslampan. Byt ev. plats för lampan. (T.ex. gatlyktor eller tids-/rörelsestyrda lampor)

Är batteriet fullständigt laddat? Se "Batteribyte".

Lysdioderna är defekta: Lysdioderna kan inte bytas ut.

Lysdioderna lyser endast svagt: Batteriet är uttjänt eller inte fullständigt laddat; ladda batteriet i laddaren eller byt ut det.

Effekten varierar beroende på årstid: Detta beror på vädret och är inget fel. På sommaren är väderförhållandena mest fördelaktiga och på vintern är de minst fördelaktiga.

## Normal och säker funktion, teknisk information

### Normal och säker funktion



För säker drift och eventuella garantianspråk gentemot tillverkaren krävs att alla anvisningar följs. Lampan får endast användas med angiven batterispänning. Lampan är ingen leksak. Barn och personer med begränsad förmåga att handskas med dylika produkter får inte komma i kontakt med lampan.

### Rengöring

Rengör endast lampans yta. Använd en mjuk, fuktig trasa vid rengöring.

### Avfallshantering



Produkten ska avfallshanteras på korrekt sätt i enlighet med gällande rättsliga bestämmelser. Information kan inhämtas från kommunen. Denna solcellslampa innehåller ett NiMH-batteri. Sådana batterier ska lämnas separat till avfallshantering och får inte kastas bland hushållsoporna.

### BATTERILÄCKAGE

Om ett batteri läcker ska vätskan i batterifacket om möjligt torkas bort med hjälp av en mjuk trasa. Läckande batterier kan leda till kemisk förbränning. Se till att batterivätskan inte kommer i kontakt med hud eller ögon. Om detta trots allt skulle hända ska batterivätskan genast sköljas bort under rinnande kallvatten. Uppsök därefter för säkerhets skull en läkare.

### Teknisk information

Artikelnummer	54238
Modell	
Volt	Batteri (1 st per lampa)
IP art.	IPX4
Ljuskälla:	1 st lysdiodljuskälla (kan inte bytas ut)
Teknisk information Batteri	Akku NiMH 1,2V AA 300mAh
Marknadsförs av:	Edi Light GmbH, Heiligkreuz 22, A-6136 Pill

### IP Skyddssätt

#### IPX4

Denna lampa kan användas utomhus.

### Konformitetsförklaring

**CE** Denna produkt uppfyller kraven för gällande europeiska och nationella riktlinjer. Motsvarande förklaringar och handlingar finns hos producenten. Produkten uppfyller kraven enligt den tyska redskap- och produktsäkerhetslagen.

På grund av kontinuerliga produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska och visuella förändringar av artikeln.

Förbehåll för sats- och tryckfel.

## Garanti, services

Vi ger 3 års garanti från köpdatum.

Våra produkter produceras med moderna fabriksmetoder och underkastas noga kvalitetskontroller. Vi garanterar en felfri beskaffenhet på artikeln. Inom garantitiden avhjälp vi alla material- och produktionsfel kostnadsfritt. Skulle det mot all förmodan uppstå brister, skicka den väl förpackade artikeln till den angivna serviceadressen.

Skador som uppstår genom felaktig hantering, liksom utnötta delar och förbrukningsmaterial ingår ej i garantin. Dessa kan beställas till självkostnadspris via det angivna telefonnumret.

Reparaturer som inte ingår i garantin (t. ex. ljuskällan), kan genomföras individuellt till självkostnadspris under den angivna adressen. Artikeln blir reparerad vid den angivna serviceadressen. Den kan bara bearbetas och skickas tillbaka enligt tidsplan om den skickas direkt till denna adressen.

Önskar ni ytterligare information, vill ni beställa tillbehör eller har frågor beträffande service, var vänlig och ring vår kundtjänst under det angivna telefonnumret. Vid förfrågan var vänlig ange artikelnummer. (se tekniska detaljer).

### Serviceadress

**Sverige**  
EGLO Sverige AB  
BIRGER SVENSSONS VÄG 26  
S-43240 Varberg

E-Mail: info-sweden@eglo.com  
Telefon: +46 340 623505



### Garantisedel

Var vänlig texta detta avsnitt och bifoga det till artikeln.

Avsändare: \_\_\_\_\_

Efternamn/förnamn: \_\_\_\_\_

Land/Postnummer/Ort/Gata: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Artikelnummer/artikelnamn: \_\_\_\_\_

Köpdatum/Köport: \_\_\_\_\_

Uppgift om fel: \_\_\_\_\_

Datum/Signatur: \_\_\_\_\_

Garantin gäller inte:

skicka tillbaka artikeln oreparerad gentemot uppkomna transportkostnader.

Var vänlig meddela hur mycket det kostar. Reparera artikeln enligt beräkning.





**Edi Light GmbH**

Heiligkreuz 22

A-6136 Pill

Stand der Informationen · Version de informations  
Versione delle informazioni · Last Information Update:  
03/2014 - IAN96001; 54238

IAN96001